

上海建桥学院课程教学进度计划表

一、基本信息

课程代码	1025004	课程名称	德语国家概况
课程学分	2	总学时	32
授课教师	徐爽	教师邮箱	16045@gench.edu.cn
上课班级	德语 B21-2	上课教室	外语 316
答疑时间	周三下午 13:00-14:30		
主要教材	王京平:《新德汉翻译教程》, 外教社, 上海:2020.		
参考资料	A short guide to post-editing, Jean Nitzke, Silvia Hansen-Schirra.		

二、课程教学进度

周次	教学内容	教学方式	作业
1	翻译理论介绍	教师讲授、学生讨论及实践操作	规定文献阅读
2	机器翻译发展史、现状及工具	学生讨论	相关文献拓展阅读
3	机器翻译实践操作	学生讨论及实践操作	学术文献翻译
4	学术资料检索	教师讲授、学生讨论及实践操作	相关文献检索
5	学术概念检索及翻译	教师讲授、学生讨论及实践操作	相关文献检索
6	机器翻译译后编辑理论及实操	教师讲授、学生讨论及实践操作	相关文献拓展阅读
7	机器翻译译后编辑理论及实操	教师讲授、学生讨论及实践操作	机器翻译译后编辑实践操作
8	翻译项目管理及能力训练	教师讲授、学生讨论及实践操作	小组项目

注：课程教学进度计划表电子版公布在本学院课程网站上，并发送到教务处存档。

三、评价方式以及在总评成绩中的比例

总评构成(3X)	评价方式	占比
X1	论文	60%
X2	作业	20%
X3	小组课堂展示	20%

任课教师：
审核时间：2024.9.2

徐爽

系主任审核签名：

王颖